

# Uradni list

## Evropske unije

# L 317



Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 58

3. december 2015

Vsebina

## II    *Nezakonodajni akti*

### MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2015/2226 z dne 26. oktobra 2015 o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje, v imenu Evropske unije in o njegovi začasni uporabi** ..... 1
- Sporazum med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje** ..... 3
- ★ **Sklep Sveta (Euratom) 2015/2227 z dne 10. novembra 2015 o odobritvi sklenitve, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih** ..... 9
- ★ **Sklep Sveta (Euratom) 2015/2228 z dne 10. novembra 2015 o odobritvi sklenitve, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Francosko republiko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih** ..... 11

### UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2229 z dne 29. septembra 2015 o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij <sup>(1)</sup>** ..... 13
- ★ **Uredba Komisije (EU) 2015/2230 z dne 30. novembra 2015 o prepovedi ribolova na tabinjo belico v vodah Unije ter mednarodnih vodah območij VIII in IX s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije** ..... 17

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2231 z dne 2. decembra 2015 o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z mednarodnima računovodskima standardoma 16 in 38 <sup>(1)</sup> ..... | 19 |
| ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2232 z dne 2. decembra 2015 o odobritvi zvišanja mejnih vrednosti za obogatitev vina, proizvedenega iz grozdja, ki je bilo leta 2015 potrpano v vseh vinorodnih regijah na Danskem, Nizozemskem, Švedskem in v Združenem kraljestvu .....                              | 24 |
| ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2233 z dne 2. decembra 2015 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi haloksifop-P <sup>(1)</sup> .....                                                                                                               | 26 |
| Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2234 z dne 2. decembra 2015 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave .....                                                                                                                                | 29 |
| Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2235 z dne 2. decembra 2015 o določitvi koeficienta dodeljevanja, ki se bo uporabil za zahteve za izvozna dovoljenja za izvoz nekaterih mlečnih izdelkov v Dominikansko republiko v okviru kvote iz Uredbe (ES) št. 1187/2009 .....                                      | 31 |

#### SKLEPI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Sklep Sveta (EU) 2015/2236 z dne 27. novembra 2015 o določitvi stališča, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije v zvezi s podaljšanjem moratorija na carine za elektronske prenose in moratorija na pritožbe, ki ne zadevajo kršitev ..... | 33 |
| ★ Sklep Sveta (EU) 2015/2237 z dne 30. novembra 2015 o imenovanju danskega nadomestnega člana Odbora regij .....                                                                                                                                                                                           | 35 |
| ★ Sklep Sveta (EU) 2015/2238 z dne 30. novembra 2015 o imenovanju nizozemskega nadomestnega člana Odbora regij .....                                                                                                                                                                                       | 36 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2015/2239 z dne 2. decembra 2015 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipov H5N1 in H5N2 v Franciji (notificirano pod dokumentarno številko C(2015) 8755) <sup>(1)</sup> .....                                                      | 37 |

#### Popravki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Popravek Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 o spremembi Direktive 84/450/EGS o zavajajočem oglaševanju, tako da vključuje primerjalno oglaševanje (UL L 290, 23.10.1997) (Slovenska posebna izdaja, poglavje 15, zvezek 3, str. 365) ..... | 42 |
| ★ Popravek Uredbe (EU) št. 540/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o ravni hrupa motornih vozil in nadomestnih sistemih za dušenje zvoka ter o spremembi Direktive 2007/46/ES ter razveljavitvi Direktive 70/157/EGS (UL L 158, 27.5.2014) .....            | 42 |

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2015/2226

z dne 26. oktobra 2015

**o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za  
kratkoročno bivanje, v imenu Evropske unije in o njegovi začasni uporabi**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti točke (a) člena 77(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je bil sklic na Kraljevino Tongo prenesen iz Priloge I v Prilogo II k Uredbi Sveta (ES) št. 539/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Navedeni sklic na Kraljevino Tongo je opremljen z opombo, v kateri je navedeno, da se izvzetje iz vizumske obveznosti uporablja od dneva začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, ki se sklene z Evropsko unijo.
- (3) Svet je 9. oktobra 2014 sprejel sklep, s katerim je Komisijo pooblastil, da začne pogajanja s Kraljevino Tongo za sklenitev sporazuma med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (4) Pogajanja o Sporazumu so se začela 19. novembra 2014 in so se uspešno končala s parafiranjem navedenega sporazuma z izmenjavo pism 29. maja 2015 s Kraljevino Tonga in 10. junija 2015 z Unijo.
- (5) Sporazum bi bilo treba podpisati, izjave, priložene k Sporazumu, pa bi bilo treba odobriti v imenu Unije. Sporazum bi bilo treba začasno uporabljati od dneva po tem, ko je bil Sporazum podpisan, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo formalno sklenitev.
- (6) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda pri katerem Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES <sup>(3)</sup>. Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 149, 20.5.2014, str. 67).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

<sup>(3)</sup> Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

- (7) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda pri katerem Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES <sup>(1)</sup>. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Podpis Sporazuma med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se odobri v imenu Unije, s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

*Člen 2*

Izjave, priložene k temu sklepu, se odobrijo v imenu Unije.

*Člen 3*

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

*Člen 4*

Sporazum se začasno uporablja od dneva po tem, ko je bil Sporazum podpisan <sup>(2)</sup>, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.

*Člen 5*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 26. oktobra 2015

*Za Svet*  
*Predsednica*  
C. DIESCHBOURG

---

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

<sup>(2)</sup> Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum podpisa Sporazuma.

**SPORAZUM****med Evropsko unijo in Kraljevino Tongo o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje**

EVROPSKA UNIJA, v nadaljnjem besedilu: Unija ali EU, in

IN KRALJEVINA TONGA, v nadaljnjem besedilu: Tonga,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

Z NAMENOM nadaljnjega razvoja prijateljskih odnosov med pogodbenicama in v želji po olajšanju potovanja svojim državljanom z zagotovitvijo vstopa in kratkoročnega bivanja brez vizumov,

OB UPOŠTEVANJU Uredbe (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve <sup>(1)</sup>, s katero je bilo med drugim 19 tretjih držav, vključno s Tongo, prenesenih na seznam tretjih držav, katerih državljani so izvzeti iz vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje v državah članicah,

GLEDE NA TO, da člen 1 Uredbe (EU) št. 509/2014 določa, da se za teh 19 držav izvzete iz vizumske obveznosti uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, ki se sklene z Unijo,

V ŽELJI po varstvu načela enakega obravnavanja vseh državljanov EU,

OB UPOŠTEVANJU TEGA, da osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela med svojim kratkoročnim bivanjem, niso zajete v tem sporazumu, zaradi česar se za to kategorijo oseb v zvezi z vizumsko obveznostjo ali njenim izvzetjem in dostopom do zaposlitve še naprej uporabljajo ustrezna pravila prava Unije in nacionalnega prava držav članic ter nacionalnega prava Tonge,

OB UPOŠTEVANJU Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter Protokola o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, ki sta priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter s potrditvijo, da se določbe tega sporazuma za Združeno kraljestvo in Irsko ne uporabljajo –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

**Člen 1****Namen**

Ta sporazum državljanom Unije in državljanom Tonge omogoča potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za obdobje največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

**Člen 2****Opredelitev pojmov**

V tem sporazumu:

- (a) „država članica“ pomeni katero koli državo članico Unije razen Združenega kraljestva in Irske;
- (b) „državljan Unije“ pomeni državljana države članice, kot je opredeljena v točki (a);

<sup>(1)</sup> UL L 149, 20.5.2014, str. 67.

- (c) „državljan Tonge“ pomeni vsako osebo, ki ima državljanstvo Tonge;
- (d) „schengensko območje“ pomeni območje brez notranjih meja, ki zajema ozemlja držav članic, kot so opredeljene v točki (a) in ki v celoti uporabljajo schengenski pravni red.

### Člen 3

#### Področje uporabe

1. Državljeni Unije, ki so imetniki veljavnega navadnega, diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista, ki ga je izdala ena od držav članic, lahko brez vizuma vstopijo in bivajo na ozemlje Tonge za obdobje bivanja, kot je opredeljeno v členu 4(1).

Državljeni Tonge, ki so imetniki veljavnega navadnega, diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista, ki ga je izdala Tonga, lahko brez vizuma vstopijo in bivajo na ozemlju držav članic za obdobje bivanja, kot je opredeljeno v členu 4(2).

2. Odstavek 1 tega člena se ne uporablja za osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela.

Vsaka država članica posebej lahko za to kategorijo oseb v skladu s členom 4(3) Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 <sup>(1)</sup> uvede vizumsko obveznost za državljane Tonge ali jo odpravi.

Tonga lahko za to kategorijo oseb uvede vizumsko obveznost ali jo odpravi za državljane vsake države članice posebej v skladu s svojim nacionalnim pravom.

3. Odprava vizumske obveznosti, ki jo določa ta sporazum, se uporablja brez poseganja v zakonodajo pogodbenic v zvezi s pogoji za vstop in kratkoročno bivanje. Države članice in Tonga si pridržujejo pravico do zavrnitve vstopa in kratkoročnega bivanja na svojem ozemlju, če eden ali več od teh pogojev ni izpolnjen.

4. Odprava vizumske obveznosti se uporablja ne glede na način prevoza, s katerim se prestopijo meje pogodbenic.

5. Zadeve, ki jih ta sporazum ne zajema, se presoja po pravu Unije, nacionalnem pravu držav članic in nacionalnem pravu Tonge.

### Člen 4

#### Trajanje bivanja

1. Državljeni Unije lahko bivajo na ozemlju Tonge največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

2. Državljeni Tonge lahko bivajo na ozemlju držav članic, ki v celoti uporabljajo schengenski pravni red, v obdobju največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju. Pri izračunu tega obdobja se ne upošteva kakršno koli bivanje v državi članici, ki schengenskega pravnega reda še ne uporablja v celoti.

Državljeni Tonge lahko bivajo na ozemlju vsake države članice, ki schengenskega pravnega reda še ne uporablja v celoti, v obdobju največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju, neodvisno od obdobja bivanja na ozemlju držav članic, ki v celoti uporabljajo schengenski pravni red.

3. Ta sporazum ne posega v možnost, ki jo imajo Tonga in države članice v skladu z zadevnim nacionalnim pravom in pravom Unije, da obdobje bivanja podaljšajo na več kot 90 dni.

### Člen 5

#### Območje uporabe

1. Kar zadeva Francosko republiko, se ta sporazum uporablja samo za evropsko ozemlje Francoske republike.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

2. Kar zadeva Kraljevino Nizozemsko, se ta sporazum uporablja samo za evropsko ozemlje Kraljevine Nizozemske.

#### Člen 6

#### **Skupni odbor za upravljanje Sporazuma**

1. Pogodbenici ustanovita Skupni odbor strokovnjakov (v nadaljnjem besedilu: Odbor), ki ga sestavljajo predstavniki Unije in predstavniki Tonge. Unijo v njem zastopa Evropska komisija.
2. Odbor med drugim izvaja naslednje naloge:
  - (a) spremljanje izvajanja tega sporazuma;
  - (b) predlaganje sprememb ali dopolnitev k temu sporazumu;
  - (c) reševanje sporov, ki izhaja iz razlage ali uporabe tega sporazuma.
3. Odbor se sestane po potrebi, na zahtevo ene od pogodbenic.
4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

#### Člen 7

#### **Razmerje med tem sporazumom in obstoječimi dvostranskimi sporazumi o odpravi vizumske obveznosti med državami članicami in Tongo**

Ta sporazum ima prednost pred katerimi koli dvostranskimi sporazumi ali dogovori, sklenjenimi med posameznimi državami članicami in Tongo, kolikor urejajo zadeve, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma.

#### Člen 8

#### **Končne določbe**

1. Pogodbenici ratificirata ali odobrita ta sporazum v skladu s svojimi notranjimi postopki, ta sporazum pa začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu, ko zadnja pogodbenica drugo uradno obvesti o zaključku teh postopkov.

Ta sporazum se začasno uporablja od dneva po tem, ko je bil Sporazum podpisan.

2. Ta sporazum se sklene za nedoločen čas, lahko pa se odpove v skladu z odstavkom 5.
3. Ta sporazum se lahko spremeni s pisnim soglasjem pogodbenic. Spremembe začnejo veljati potem, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita, da so potrebni notranji postopki zaključeni.
4. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum v celoti ali delno začasno preneha uporabljati, zlasti zaradi varstva javnega reda, zaščite nacionalne varnosti ali varstva javnega zdravja, nezakonitega priseljevanja ali če ena od pogodbenic ponovno uvede vizumsko obveznost. O odločitvi o začasnem prenehanju uporabe se uradno obvesti drugo pogodbenico najpozneje dva meseca pred načrtovanim začetkom veljavnosti odločitve. Pogodbenica, ki je začasno prenehala uporabljati ta sporazum, takoj obvesti drugo pogodbenico, če razlogi za to začasno prenehanje izvajanja prenehajo obstajati, in ta sporazum ponovno začne uporabljati.
5. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum odpove, tako da o tem pisno obvesti drugo pogodbenico. Ta sporazum preneha veljati 90 dni po takem obvestilu.
6. Tonga lahko ta sporazum začasno preneha uporabljati ali ga odpove samo za vse države članice.

7. Unija lahko ta sporazum začasno preneha uporabljati ali ga odpove samo za vse svoje države članice.

V dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Брюксел на двадесети ноември две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de noviembre de dos mil quince.

V Bruselu dne dvacátého listopadu dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende november to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten November zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta novembrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the twentieth day of November in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le vingt novembre deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog studenoga dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti novembre duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų lapkričio dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétéze-tizenötödik év november havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Brussel, de twintigste november tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego listopada roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de novembro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci noiembrie două mii cincisprezece.

V Bruseli dvadsiateho novembra dvetisícpatnásť.

V Bruslju, dne dvajsetega novembra leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den tjugonde november år tjugohundrafemton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Ghall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

Za Kралство Тонга  
Por el Reino de Tonga  
Za Království Tonga  
For Kongeriget Tonga  
Für das Königreich Tonga  
Tonga Kuningriigi nimel  
Για το Βασίλειο της Τόνγκα  
For the Kingdom of Tonga  
Pour le Royaume des Tonga  
Za Kraljevinu Tongu  
Per il Regno di Tonga  
Tongas Karalistes vārdā –  
Tongos Karalystės vardu  
A Tongai Királyság részéről  
Ghar-Renju ta' Tonga  
Voor het Koninkrijk Tonga  
W imieniu Królestwa Tonga  
Pelo Reino de Tonga  
Pentru Regatul Tonga  
Za Tongske kráľovstvo  
Za Kraljevino Tongo  
Tongan kuningaskunnan puolesta  
För Konungariket Tonga



---

*Skupna izjava glede Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna*

Pogodbenici sta seznanjeni s tesnimi odnosi med Evropsko unijo ter Norveško, Islandijo, Švico in Lihtenštajnom, zlasti na podlagi sporazumov z dne 18. maja 1999 in 26. oktobra 2004 o pridružitvi navedenih držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Norveške, Islandije, Švice in Lihtenštajna na eni strani ter organi Tonge na drugi strani brez odlašanja sklenejo dvostranske sporazume o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje, in sicer z določbami, ki so podobne določbam iz tega sporazuma.

---

*Skupna izjava o razlagi kategorije oseb iz člena 3(2) tega sporazuma, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela*

V želji, da se zagotovi enotna razlaga, se pogodbenici strinjata, da v tem sporazumu kategorija oseb, ki opravljajo plačano delo, zajema osebe, ki na ozemlje druge pogodbenice vstopajo z namenom opravljanja plačanega dela ali pridobitne dejavnosti kot zaposlene osebe ali ponudniki storitev.

Ta kategorija ne zajema:

- poslovnežev, to je oseb, ki potujejo s poslovnimi nameni (ne da bi bile zaposlene v državi druge pogodbenice),
- športnikov ali umetnikov, ki svojo dejavnost opravljajo priložnostno,
- novinarjev, ki jih pošljejo mediji iz države njihovega prebivališča, in
- udeležencev usposabljanj znotraj podjetij.

Izvajanje te izjave nadzoruje Skupni odbor v okviru njegove odgovornosti iz člena 6 tega sporazuma; če na podlagi izkušenj pogodbenic oceni, da je to potrebno, lahko Skupni odbor predlaga spremembe.

---

*Skupna izjava o razlagi obdobja 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju iz člena 4 tega sporazuma*

Pogodbenici soglašata, da obdobje največ 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju iz člena 4 tega sporazuma pomeni neprekinjen obisk ali več zaporednih obiskov, katerih skupno trajanje ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju.

Pojem „kateri koli“ se nanaša na gibljivo 180-dnevno referenčno obdobje, pri preverjanju, ali je zahteva v zvezi z 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju še vedno izpolnjena, pa se upošteva vsak dan bivanja v obdobju zadnjih 180 dni. To med drugim pomeni, da odsotnost v neprekinjenem obdobju 90 dni omogoča novo bivanje do 90 dni.

---

*Skupna izjava o obveščanju državljanov o sporazumu o odpravi vizumske obveznosti*

Ob upoštevanju pomembnosti, ki jo ima preglednost za državljane Evropske unije in državljane Tonge, pogodbenici soglašata, da zagotovita celovito razširjanje informacij v zvezi z vsebino in posledicami sporazuma o odpravi vizumske obveznosti ter povezanimi zadevami, kot so pogoji za vstop.

---

**SKLEP SVETA (Euratom) 2015/2227****z dne 10. novembra 2015**

**o odobritvi sklenitve, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija se je v skladu s smernicami Sveta, sprejetimi s Sklepom Sveta z dne 23. septembra 2013, pogajala o spremembah protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: spremembe protokolov 1 in 2).
- (2) Sklenitev sprememb protokolov 1 in 2 s strani Evropske komisije bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklenitev, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih se odobri.

Besedilo sprememb protokolov 1 in 2 je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 10. novembra 2015

Za Svet  
Predsednik  
P. GRAMEGNA

## PRILOGA

- I. Odstavek I Protokola 1 k Sporazumu med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o zaščitnih ukrepih) se nadomesti z naslednjim:

## „I. (A) Dokler

- (1) ozemlja Združenega kraljestva iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih nimajo jedrskega materiala v količinah, ki za tip zadevnega materiala presega mejne vrednosti iz člena 35 Sporazuma med Združenim kraljestvom, Skupnostjo in Agencijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ali
- (2) se ne sprejme sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta, kot je opredeljen v opredelitvi pojmov, na ozemljih Združenega kraljestva iz Protokola I,

izvajanje določb dela II Sporazuma miruje, z izjemo členov 31–37, 39, 47, 48, 58, 60, 66, 67, 69, 71–75, 81, 83–89, 93 in 94.

- (B) Informacije, ki jih je treba sporočiti v skladu z odstavkoma (a) in (b) člena 32 Sporazuma, se lahko konsolidirajo in predložijo v letnem poročilu; podobno se po potrebi predloži letno poročilo v zvezi z uvozom in izvozom jedrskega materiala iz odstavka (c) člena 32.

- (C) Da se omogoči pravočasna sklenitev dopolnilnih dogovorov iz člena 37 Sporazuma, Skupnost:

- (1) dovolj vnaprej obvesti Agencijo, da ima na ozemljih Združenega kraljestva iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih jedrski material v količinah, ki presegajo mejne vrednosti iz oddelka (A) Protokola, ali
- (2) obvesti Agencijo, takoj ko se sprejme sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta na ozemljih Združenega kraljestva iz Protokola I,

kar koli se zgodi prej. Takrat se po potrebi sprejme dogovor med Združenim kraljestvom, Skupnostjo in Agencijo o postopkih za sodelovanje pri uporabi zaščitnih ukrepov iz Sporazuma.“

- II. Odstavek I Protokola 2 k Sporazumu o zaščitnih ukrepih se nadomesti z naslednjim:

- „I. Ko Skupnost v skladu z oddelkom 1(C) Protokola 1 k temu sporazumu obvesti Agencijo, da se na ozemljih Združenega kraljestva iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih nahaja jedrski material v količinah, ki presegajo mejne vrednosti, določene v oddelku 1(A)(1) Protokola 1 k temu sporazumu, ali da je bil sprejet sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta, kot je opredeljen v opredelitvi pojmov, na ozemljih Združenega kraljestva iz Protokola I, kot je določeno v oddelku 1(A)(2) Protokola 1 k temu sporazumu, kar koli se zgodi prej, se med Združenim kraljestvom, Skupnostjo in Agencijo sprejme dogovor o Protokolu o postopkih za sodelovanje pri uporabi zaščitnih ukrepov iz Sporazuma. S takimi postopki se bodo razširile nekatere določbe Sporazuma ter zlasti določili pogoji in sredstva, v skladu s katerimi se izvaja zgoraj navedeno sodelovanje, da bi se izognili nepotrebnemu podvajanju dejavnosti na področju zaščitnih ukrepov. Postopki v največji možni meri temeljijo na postopkih, ki veljajo na podlagi protokolov in dopolnilnih dogovorov k drugim sporazumom o zaščitnih ukrepih med državami članicami Skupnosti, Skupnostjo in Agencijo, vključno s povezanimi posebnimi dogovori med Skupnostjo in Agencijo.“

---

**SKLEP SVETA (Euratom) 2015/2228****z dne 10. novembra 2015**

**o odobritvi sklenitve, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Francosko republiko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija se je v skladu s smernicami Sveta, sprejetimi s Sklepom Sveta z dne 22. aprila 2013, pogajala o spremembah protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Francosko republiko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: spremembe protokolov 1 in 2).
- (2) Sklenitev sprememb protokolov 1 in 2 s strani Evropske komisije bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklenitev, s strani Evropske komisije, sprememb protokolov 1 in 2 k Sporazumu med Francosko republiko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih se odobri.

Besedilo sprememb protokolov 1 in 2 je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 10. novembra 2015

Za Svet  
Predsednik  
P. GRAMEGNA

## PRILOGA

- I. Odstavek I Protokola 1 k Sporazumu med Francosko republiko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o zaščitnih ukrepih) se nadomesti z naslednjim:

## „I. (A) Dokler

- (1) francoska ozemlja iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih nimajo jedrskega materiala v količinah, ki za tip zadevnega materiala presegajo mejne vrednosti iz člena 35 Sporazuma med Francijo, Skupnostjo in Agencijo za uporabo zaščitnih ukrepov v zvezi s Pogodbo o prepovedi jedrskega orožja v Latinski Ameriki in na Karibih (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ali

- (2) se ne sprejme sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta, kot je opredeljen v opredelitvi pojmov, na francoskih ozemljih iz Protokola I,

izvajanje določb dela II Sporazuma miruje, z izjemo členov 31–37, 39, 47, 48, 58, 60, 66, 67, 69, 71–75, 81, 83–89, 93 in 94.

- (B) Informacije, ki jih je treba sporočiti v skladu z odstavkoma (a) in (b) člena 32 Sporazuma, se lahko konsolidirajo in predložijo v letnem poročilu; podobno se po potrebi predloži letno poročilo v zvezi z uvozom in izvozom jedrskega materiala iz odstavka (c) člena 32.

- (C) Da se omogoči pravočasna sklenitev dopolnilnih dogovorov iz člena 37 Sporazuma, Skupnost:

- (1) dovolj vnaprej obvesti Agencijo, da ima na francoskih ozemljih iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih jedrski material v količinah, ki presegajo mejne vrednosti iz oddelka (A) Protokola, ali

- (2) obvesti Agencijo, takoj ko se sprejme sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta na francoskih ozemljih iz Protokola I,

kar koli se zgodi prej. Takrat se po potrebi sprejme dogovor med Francijo, Skupnostjo in Agencijo o postopkih za sodelovanje pri uporabi zaščitnih ukrepov iz Sporazuma.“

- II. Odstavek I Protokola 2 k Sporazumu o zaščitnih ukrepih se nadomesti z naslednjim:

„I. Ko Skupnost v skladu z oddelkom 1(C) Protokola 1 k temu sporazumu obvesti Agencijo, da se na francoskih ozemljih iz Protokola I v miroljubnih jedrskih dejavnostih nahaja jedrski material v količinah, ki presegajo mejne vrednosti, določene v oddelku 1(A)(1) Protokola 1 k temu sporazumu, ali da je bil sprejet sklep o gradnji ali dovoljenju za gradnjo objekta, kot je opredeljen v opredelitvi pojmov, na francoskih ozemljih iz Protokola I, kot je določeno v oddelku 1(A)(2) Protokola 1 k temu sporazumu, kar koli se zgodi prej, se med Francijo, Skupnostjo in Agencijo sprejme dogovor o Protokolu o postopkih za sodelovanje pri uporabi zaščitnih ukrepov iz Sporazuma. S takimi postopki se bodo razširile nekatere določbe Sporazuma ter zlasti določili pogoji in sredstva, v skladu s katerimi se izvaja zgoraj navedeno sodelovanje, da bi se izognili nepotrebnemu podvajanju dejavnosti na področju zaščitnih ukrepov. Postopki v največji možni meri temeljijo na postopkih, ki veljajo na podlagi protokolov in dopolnilnih dogovorov k drugim sporazumom o zaščitnih ukrepih med državami članicami Skupnosti, Skupnostjo in Agencijo, vključno s povezanimi posebnimi dogovori med Skupnostjo in Agencijo.“

---

# UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2229

z dne 29. septembra 2015

**o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 23(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 649/2012 izvaja Rotterdamsko konvencijo o postopku soglasja po predhodnem obveščanju (v nadaljnjem besedilu: postopek PIC) za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini, ki je bila podpisana 11. septembra 1998 in odobrena v imenu Skupnosti s Sklepom Sveta 2003/106/ES <sup>(2)</sup>.
- (2) Primerno je upoštevati regulativni ukrep v zvezi z nekaterimi kemikalijami, ki je bil sprejet v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>, Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> ter Uredbo Evropskega Parlamenta in Sveta (ES) št. 850/2004 <sup>(5)</sup>.
- (3) Odobritev snovi fenbutatin oksid je bila preklicana v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009, zaradi česar je fenbutatin oksid prepovedano uporabljati kot pesticid in bi ga torej bilo treba dodati na seznama kemikalij iz delov 1 in 2 Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012.
- (4) Snovi svinčeve spojine, dibutilkositrne spojine, dioktilkositrne spojine, triklorobenzen, pentakloroetan, 1,1,2,2-tetrakloroetan, 1,1,1,2-tetrakloroetan, 1,1,2-trikloroetan in 1,1-dikloroeten so v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006 strogo omejene kot industrijske kemikalije za splošno uporabo in bi jih torej bilo treba dodati v del 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012.
- (5) Komisija je leta 2012 spremenila Uredbo (ES) št. 850/2004 z namenom izvedbe sklepa, sprejetega na podlagi Stockholmske konvencije, da se endosulfan vključi na seznam v delu 1 Priloge A k Stockholmski konvenciji, in sicer tako, da se navedena kemikalija doda v del A Priloge I k Uredbi (ES) št. 850/2004. Zato je bila navedena kemikalija dodana v del 1 Priloge V k Uredbi (EU) št. 649/2012 in bi jo bilo treba črtati iz dela 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012.

<sup>(1)</sup> UL L 201, 27.7.2012, str. 60.

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2003/106/ES z dne 19. decembra 2002 o odobritvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti (UL L 63, 6.3.2003, str. 27).

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS (UL L 309, 24.11.2009, str. 1).

<sup>(5)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 850/2004 z dne 29. aprila 2004 o obstojnih organskih onesnaževalih in spremembi Direktive 79/117/EGS (UL L 158, 30.4.2004, str. 7).

- (6) Konferenca pogodbenic Rotterdamske konvencije je na šestem zasedanju, ki je potekalo od 28. aprila do 10. maja 2013, odločila, da se komercialni pentabromodifenil eter, vključno s tetra- in pentabromodifenil etrom, ter komercialni oktabromodifenil eter, vključno s heksa- in heptabromodifenil etrom, vključita v Prilogo III k navedeni konvenciji, s čimer se je na podlagi navedene konvencije za navedene kemikalije začel uporabljati postopek PIC. Navedene kemikalije bi bilo torej treba dodati na seznam kemikalij iz dela 3 Priloge I k Uredbi (EU) št. 649/2012.
- (7) Oznaka kombinirane nomenklature (oznaka KN) je pomembna za določitev nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo za blago, s katerim se trguje. Za lažjo uporabo oznak KN in določitev pravičnih nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo za kemikalije, navedene v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 649/2012, bi bilo treba oznake KN, ki zajemajo več kemikalij poleg tistih, navedenih v Prilogi I, označiti z „ex“ pred oznako KN.
- (8) Uredbo (EU) št. 649/2012 bi zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Primerno je zagotoviti nekaj časa, da vse zainteresirane strani lahko sprejmejo potrebne ukrepe za uskladitev s to uredbo in da države članice lahko sprejmejo potrebne ukrepe za njeno izvajanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 649/2012 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. februarja 2016.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. septembra 2015

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (EU) št. 649/2012 se spremeni:

1. Del 1 se spremeni:

(a) vnos za endosulfan se črta;

(b) dodajo se naslednji vnosi:

| Kemikalija              | Št. CAS                                                                                                                                                  | Št. EINECS                                                                                                                                              | Oznaka KN (***)                                                                                                                                                                         | Podskupina (*) | Omejitve uporabe (**) | Države, za katere se obveščanje ne zahteva |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------------------------------|
| „1,1-dikloroeten        | 75-35-4                                                                                                                                                  | 200-864-0                                                                                                                                               | ex 2903 29 00                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| 1,1,2-trikloroetan      | 79-00-5                                                                                                                                                  | 201-166-9                                                                                                                                               | ex 2903 19 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| 1,1,1,2-tetrakloroetan  | 630-20-6                                                                                                                                                 | 211-135-1                                                                                                                                               | ex 2903 19 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| 1,1,2,2-tetrakloroetan  | 79-34-5                                                                                                                                                  | 201-197-8                                                                                                                                               | ex 2903 19 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| Dibutilkositrne spojine | 683-18-1<br>77-58-7<br>1067-33-0<br>in druge                                                                                                             | 211-670-0<br>201-039-8<br>213-928-8<br>in druge                                                                                                         | ex 2931 90 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| Dioktilkositrne spojine | 3542-36-7<br>870-08-6<br>16091-18-2<br>in druge                                                                                                          | 222-583-2<br>212-791-1<br>240-253-6<br>in druge                                                                                                         | ex 2931 90 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| Fenbutatin oksid        | 13356-08-6                                                                                                                                               | 236-407-7                                                                                                                                               | ex 2931 90 80                                                                                                                                                                           | p(1)           | p                     |                                            |
| Svinčeve spojine        | 598-63-0<br>1319-46-6<br>7446-14-2<br>7784-40-9<br>7758-97-6<br>1344-37-2<br>25808-74-6<br>13424-46-9<br>301-04-2<br>7446-27-7<br>15245-44-0<br>in druge | 209-943-4<br>215-290-6<br>231-198-9<br>232-064-2<br>231-846-0<br>215-693-7<br>247-278-1<br>236-542-1<br>206-104-4<br>231-205-5<br>239-290-0<br>in druge | ex 2836 99 17<br>ex 3206 49 70<br>ex 2833 29 60<br>ex 2842 90 80<br>ex 2841 50 00<br>ex 3206 20 00<br>ex 2826 90 80<br>ex 2850 00 60<br>ex 2915 29 00<br>ex 2835 29 90<br>ex 2908 99 00 | i(2)           | so                    |                                            |
| Pentakloroetan          | 76-01-7                                                                                                                                                  | 200-925-1                                                                                                                                               | ex 2903 19 80                                                                                                                                                                           | i(2)           | so                    |                                            |
| Triklorobenzen          | 120-82-1                                                                                                                                                 | 204-428-0                                                                                                                                               | ex 2903 99 90                                                                                                                                                                           | i(2)           | so“                   |                                            |

(c) izraz „Oznaka KN“ v naslovu stolpca se nadomesti z izrazom „Oznaka KN (\*\*\*)“;

(d) doda se naslednja opomba:

„(\*\*\*) Navedba ‚ex‘ pred oznako pomeni, da poleg kemikalij iz stolpca ‚Kemikalija‘ v navedeno podštevilko lahko spadajo še druge kemikalije.“

2. Del 2 se spremeni:

(a) doda se naslednji vnos:

| Kemikalija        | Št. CAS    | Št. EINECS | Oznaka KN (***) | Skupina (*) | Omejitev uporabe (**) |
|-------------------|------------|------------|-----------------|-------------|-----------------------|
| „Fenbutatin oksid | 13356-08-6 | 236-407-7  | ex 2931 90 80   | p           | p“                    |

(b) izraz „Oznaka KN“ v naslovu stolpca se nadomesti z izrazom „Oznaka KN (\*\*\*)“;

(c) doda se naslednja opomba:

„(\*\*\*) Navedba ‚ex‘ pred oznako pomeni, da poleg kemikalij iz stolpca ‚Kemikalija‘ v navedeno podštevilko lahko spadajo še druge kemikalije.“

3. Del 3 se spremeni:

(a) dodata se naslednja vnosa:

| Kemikalija                                                                                                | Ustrezna(-e) številka(-e) CAS | Oznaka HS Čista snov (**) | Oznaka HS Zmesi, ki vsebujejo snov (**) | Skupina                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| „Komericalni pentabromodifenil eter, vključno s<br>— tetrabromodifenil etrom<br>— pentabromodifenil etrom | 40088-47-9<br>32534-81-9      | ex 3824.90                | ex 3824.90                              | Industrijska kemikalija  |
| Komericalni oktabromodifenil eter, vključno s<br>— heksabromodifenil etrom<br>— heptabromodifenil etrom   | 36483-60-0<br>68928-80-3      | ex 3824.90                | ex 3824.90                              | Industrijska kemikalija“ |

(b) izraz „Oznaka HS Čista snov“ v naslovu stolpca se nadomesti z izrazom „Oznaka HS Čista snov (\*\*)”;

(c) izraz „Oznaka HS Zmesi, ki vsebujejo snov“ v naslovu stolpca se nadomesti z izrazom „Oznaka HS Zmesi, ki vsebujejo snov (\*\*)”;

(d) doda se naslednja opomba:

„(\*\*) Navedba ‚ex‘ pred oznako pomeni, da poleg kemikalij iz stolpca ‚Kemikalija‘ v navedeno podštevilko lahko spadajo še druge kemikalije.“

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2230****z dne 30. novembra 2015****o prepovedi ribolova na tabinjo belico v vodah Unije ter mednarodnih vodah območij VIII in IX s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 1367/2014 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2015.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2015.
- (3) Zato je treba prepovedati ribolovne dejavnosti za navedeni stalež –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2015 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti za stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so prepovedane od datuma iz Priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 1367/2014 z dne 15. decembra 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za plovila Unije za določene staleže globokomorskih rib za leti 2015 in 2016 (UL L 366, 20.12.2014, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. novembra 2015

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor za pomorske zadeve in ribištvo*

PRILOGA

|                |                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------|
| Št.            | 60/DSS                                           |
| Država članica | Španija                                          |
| Stalež         | GFB/89-                                          |
| Vrsta          | tabinja belica ( <i>Phycis blennoides</i> )      |
| Cona           | vode Unije in mednarodne vode območij VIII in IX |
| Datum zaprtja  | 14.10.2015                                       |

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2231****z dne 2. decembra 2015****o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z mednarodnima računovodskima standardoma 16 in 38****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov <sup>(1)</sup> in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008 <sup>(2)</sup> so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi (MRS) in pojasnila, ki so obstajali 15. oktobra 2008.
- (2) Odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) je 12. maja 2014 izdal spremembe MRS 16 – *Opredmetena osnovna sredstva* in MRS 38 – *Neopredmetena sredstva* z naslovom *Pojasnilo o sprejemljivih metodah amortizacije*. Zaradi različnih praks je treba razjasniti, ali je za izračun amortizacije sredstva primerno uporabiti metode, ki temeljijo na prihodkih.
- (3) Posvetovanje z Evropsko svetovalno skupino za računovodsko poročanje potrjuje, da spremembe MRS 16 in MRS 38 izpolnjujejo merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002.
- (4) Uredbo (ES) št. 1126/2008 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se spremeni:

- (a) Mednarodni računovodski standard (MRS) 16 – *Opredmetena osnovna sredstva* se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi;
- (b) MRS 38 – *Neopredmetena sredstva* se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Posamezno podjetje začne spremembe iz člena 1 uporabljati najkasneje z začetkom prvega poslovnega leta, ki se začne 1. januarja 2016 ali kasneje.

**Člen 3**Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.<sup>(1)</sup> UL L 243, 11.9.2002, str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1126/2008 z dne 3. novembra 2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 320, 29.11.2008, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. decembra 2015

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOGA

**Pojasnitev sprejemljivih metod amortizacije**

(Spremembe MRS 16 in MRS 38)

**Spremembe MRS 16 *Opredmetena osnovna sredstva (nepremičnine, naprave in oprema)***

Spremeni se 56. člen ter dodata 62.A in 81.l člen. Členi 60–62 se ne spremenijo, ampak so vključeni zaradi lažjega sklicevanja.

**Amortizirljivi znesek in amortizacijsko obdobje**

...

56. Bodoče gospodarske koristi, utelešene v posameznem sredstvu, porabi podjetje predvsem v okviru njegove uporabe. Toda drugi dejavniki, kot so tehnična ali trgovalna zastarelost, fizično obrabljanje in fizično staranje, tudi kadar se sredstvo ne uporablja, pogosto povzročajo zmanjšanje gospodarskih koristi, ki bi jih to sredstvo lahko prinašalo. Zato se pri določanju dobe koristnosti sredstva upoštevajo vsi naslednji dejavniki:

(a) ...

- (c) tehnična ali trgovalna zastarelost zaradi sprememb ali izboljšav pri proizvodnji ali zaradi sprememb v tržnem povpraševanju po proizvodu ali storitvi, ki je izloček sredstva. Pričakovana prihodnja znižanja prodajne cene postavke, ki je bila proizvedena z uporabo sredstva, bi lahko kazala pričakovano tehnično ali trgovalno zastarelost sredstva, ki pa bi lahko posledično odražala zmanjšanje bodočih gospodarskih koristi, utelešenih v sredstvu.

...

**Metoda amortiziranja**

60. Uporabljena metoda amortiziranja mora odsevati vzorec, po katerem naj bi se bodoče gospodarske koristi sredstva uporabljale v podjetju.

61. Uporabljena metoda amortiziranja sredstva se mora pregledati vsaj ob koncu vsakega poslovnega leta in, če pride do bistvenih sprememb pričakovanega vzorca uporabe bodočih gospodarskih koristi, utelešenih v sredstvu, se mora metoda amortiziranja spremeniti tako, da bo ustrezala spremenjenemu vzorcu. Takšna sprememba mora biti po MRS 8 obravnavana kot sprememba računovodske ocene.

62. Za strogo dosledno razporejanje zneska amortizacije sredstva je mogoče uporabljati v njegovi dobi koristnosti različne metode amortiziranja. Te so metoda enakomernega časovnega amortiziranja, metoda padajočega amortiziranja in metoda proizvedenih enot. Posledica metode enakomernega časovnega amortiziranja je stalni znesek amortizacije v vsej dobi koristnosti sredstva, če se preostala vrednost sredstva ne spremeni. Posledica metode padajočega amortiziranja so padajoči zneski amortizacije v vsej dobi koristnosti sredstva. Posledica metode proizvedenih enot pa so zneski amortizacije, temelječi na pričakovani uporabi ali učinkih sredstva. Podjetje izbere tisto metodo, ki najbolj natančno odraža pričakovan vzorec uporabe bodočih gospodarskih koristi, utelešenih v sredstvu. Izbrana metoda se nato dosledno uporablja v vseh naslednjih obdobjih, razen če pride do spremembe pričakovanega vzorca uporabe določenih bodočih gospodarskih koristi.

- 62A Amortizacijska metoda, temelječa na prihodkih, ki jih ustvari dejavnost, ki vključuje uporabo sredstva, ni ustrezna. Prihodki, ki jih ustvari dejavnost, ki vključuje uporabo sredstva, na splošno odražajo druge dejavnike, kot je uporaba gospodarskih koristi sredstva. Na prihodke na primer vplivajo drugi vložki in postopki, dejavnosti prodaje in spremembe obsega prodaje in cen. Na cenovno komponento prihodkov lahko vpliva inflacija, ki ne vpliva na način, na katerega se sredstvo uporabi.

...

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

...

81I *Pojasnitev sprejemljivih metod amortizacije* (spremembe MRS 16 in MRS 38), izdana maja 2014, spremenjeni 56. člen in dodani 62.A člen. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2016 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporablja te spremembe za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

### **Sprememba MRS 38 Neopredmetena sredstva**

92. člen se spremeni. V 98. členu se v angleški različici besedilo „metoda proizvedene enote“ spremeni v „metoda proizvedenih enot“ (sprememba ne zadeva slovenske različice). Dodajo se 98.A–98.C členi in 130.J člen. 97. člen se ne spremeni, ampak je vključen zaradi lažjega sklicevanja.

ŽIVLJENJSKA DOBA

...

92. Zaradi hitrega spreminjanja tehnologije so računalniški programi in številna druga neopredmetena sredstva podvrženi tehnološkemu staranju. Zato se bo pogosto zgodilo, da bo njihova doba koristnosti kratka. Pričakovana prihodnja znižanja prodajne cene za postavko, ki je bila proizvedena z uporabo neopredmetenih sredstev, bi lahko kazala pričakovano tehnološko ali trgovalno zastarelost sredstva, ki pa bi lahko posledično odražala zmanjšanje bodočih gospodarskih koristi, utelešenih v sredstvu.

...

### **Doba amortiziranja in metoda amortiziranja**

97. Amortizirljivi znesek neopredmetenega sredstva s končno dobo koristnosti se strogo dosledno razporedi na celotno dobo njegove koristnosti. Amortizacija se začne, ko je sredstvo na razpolago za uporabo, to pomeni, ko je na kraju in v stanju, ki je potrebno, da deluje tako, kot je nameravalo poslovodstvo. Amortizacija mora prenehati na zgodnejši datum od naslednjih dveh: datum, ko je sredstvo razvrščeno med sredstva za prodajo (ali vključeno v skupino za odtujitev) v skladu z MSRP 5 ali datum, ko je odpravljeno pripoznanje sredstva. Uporabljena metoda amortiziranja kaže vzorec, po katerem se pričakuje uporaba prihodnjih gospodarskih koristi sredstva v podjetju. Če tega vzorca ni mogoče zanesljivo ugotoviti, se uporabi metoda enakomernega časovnega amortiziranja. Znesek amortizacije se v vsakem obdobju pripozna v poslovnem izidu, razen če ta ali kak drug standard dovoljuje ali zahteva, da se vse šteje v knjigovodsko vrednost drugega sredstva.

98. Obstajajo različne metode amortiziranja, ki se lahko sistematično uporabljajo pri razporejanju amortizirljivega zneska sredstva v dobi njegove koristnosti. Sem spadajo metoda enakomernega časovnega amortiziranja, metoda padajočega amortiziranja in metoda proizvedenih enot. Metoda se izbere na podlagi pričakovanega vzorca uporabljanja pričakovanih prihodnjih gospodarskih koristi, ki jih sredstvo vsebuje, in se dosledno uporablja iz obdobja v obdobje, razen če se spremeni pričakovani vzorec uporabljanja zadevnih prihodnjih gospodarskih koristi.

98A Obstaja izpodbitna predpostavka, da je amortizacijska metoda, temelječa na prihodkih, ki jih ustvari dejavnost, ki vključuje uporabo neopredmetenega sredstva, neustrezna. Prihodki, ki jih ustvari dejavnost, ki vključuje uporabo neopredmetenega sredstva, na splošno odražajo dejavnike, ki niso neposredno povezani z uporabo gospodarskih koristi, vsebovanih v neopredmetenem sredstvu. Na prihodke na primer vplivajo drugi vložki in postopki, dejavnosti prodaje in spremembe obsega prodaje in cen. Na cenovno komponento prihodkov lahko vpliva inflacija, ki ne vpliva na način, na katerega se sredstvo uporabi. To predpostavko je mogoče ovreči le v omejenih okoliščinah:

(a) v katerih se neopredmeteno sredstvo izrazi kot mera prihodkov, kot je opisano v 98.C členu, ali

(b) ko je mogoče dokazati, da so prihodki in uporaba gospodarskih koristi neopredmetenega sredstva tesno povezani.

98B Pri izbiri ustrezne amortizacijske metode v skladu z 98. členom bi podjetje lahko določilo glavni omejevalni dejavnik, ki je neločljivo povezan z neopredmetenim sredstvom. Na primer v pogodbi, ki določa pravice podjetja glede njegove uporabe neopredmetenega sredstva, se lahko natančno določi njegova uporaba neopredmetenega sredstva kot vnaprej določeno število let (tj. čas), kot število proizvedenih enot ali kot fiksni skupni znesek prihodkov, ki bodo ustvarjeni. Identifikacija takšnih glavnih omejevalnih dejavnikov bi lahko služila kot izhodišče za določitev ustrezne podlage za amortizacijo, vendar se lahko uporabi kakšna druga podlaga, če bolj natančno odraža pričakovan vzorec uporabe gospodarskih koristi.

98C V okoliščinah, kjer je glavni omejevalni dejavnik, ki je neločljivo povezan z neopredmetenim sredstvom, doseganje prihodkovnega praga, so lahko prihodki, ki se ustvarijo, ustrezna podlaga za amortizacijo. Podjetje bi lahko na primer pridobilo koncesijo za raziskovanje in izkopavanje zlata iz rudnika zlata. Prenehanje pogodbe bi lahko temeljilo na fiksnem znesku skupnih prihodkov, ustvarjenih pri izkopavanju (pogodba lahko na primer dovoljuje izkopavanje zlata iz rudnika, dokler skupni prihodki od prodaje zlata ne dosežejo 2 milijardi denarnih enot), in ne na času ali količini izkopenega zlata. V drugem primeru bi pravica do upravljanja cest, za katere se plačuje cestnina, lahko temeljila na fiksnem skupnem znesku prihodkov iz skupnih zaračunanih cestnin (na primer s pogodbo bi se lahko dovolilo upravljanje ceste, za katero se plačuje cestnina, dokler skupni znesek cestnin iz upravljanja ceste ne doseže 100 milijonov denarnih enot). V primeru, ko so bili prihodki določeni kot glavni omejevalni dejavnik v pogodbi za uporabo neopredmetenega sredstva, bi bili prihodki, ki se ustvarijo, morda primerna podlaga za amortizacijo neopredmetenega sredstva, če je v pogodbi določen fiksni skupni znesek prihodkov, ki se ustvarijo, za katerega se določi amortizacija.

...

#### PREHODNE DOLOČBE IN DATUM UVELJAVITVE

...

130J *Pojasnitev sprejemljivih metod amortizacije* (spremembe MRS 16 in MRS 38), izdana maja 2014, spremenjena 92. in 98. člen ter dodani 98.A–98.C členi. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2016 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporablja te spremembe za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2232****z dne 2. decembra 2015****o odobritvi zvišanja mejnih vrednosti za obogatitev vina, proizvedenega iz grozdja, ki je bilo leta 2015 potrgano v vseh vinorodnih regijah na Danskem, Nizozemskem, Švedskem in v Združenem kraljestvu**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 91 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013 v točki A.3 dela I določa, da lahko države članice v letih z izjemno neugodnimi vremenskimi razmerami zahtevajo, da se mejne vrednosti za povečanje volumenskega deleža alkohola v vinu (obogatitev) zvišajo za največ 0,5 %.
- (2) Danska, Nizozemska, Švedska in Združeno kraljestvo so zaprosili za takšna zvišanja mejnih vrednosti za obogatitev vina, proizvedenega iz grozdja, ki je bilo potrgano leta 2015, ker so bile vremenske razmere med rastno sezono izjemno neugodne.
- (3) Zaradi izjemno slabih vremenskih razmer med letom 2015 omejitve za povečanje naravnega volumenskega deleža alkohola, ki ga določa točka A.2 dela I Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013, v nekaterih vinorodnih regijah ne omogočajo proizvodnje vina z ustreznim skupnim volumenskim deležem alkohola, za katerega bi sicer obstajalo tržno povpraševanje.
- (4) Zato je primerno odobriti zvišanje mejnih vrednosti za obogatitev vina, proizvedenega iz vinskega grozdja, ki je bilo leta 2015 potrgano na Danskem, Nizozemskem, Švedskem in v Združenem kraljestvu.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Z odstopanjem od točke A.3 dela I Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013 v vseh vinorodnih regijah Danske, Nizozemske, Švedske in Združenega kraljestva povečanje naravnega volumenskega deleža alkohola v svežem grozdju, ki je bilo potrgano leta 2015, grozdnem moštu, delno prevretem grozdnem moštu, mladem vinu, ki je še v vrenju, in vinu, proizvedenem z uporabo grozdja, ki je bilo potrgano leta 2015, ne sme preseči 3,5 vol. %.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. decembra 2015

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNKER

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2233****z dne 2. decembra 2015****o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi haloksifop-P****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS <sup>(1)</sup>, ter zlasti druge alternative iz člena 21(3) in člena 78(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Aktivna snov haloksifop-P je bila z Direktivo Komisije 2010/86/EU <sup>(2)</sup> vključena v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS <sup>(3)</sup> pod pogojem, da zadevne države članice zagotovijo, da prijavitelj, na čigar zahtevo je bil haloksifop-P vključen v navedeno prilogo, predloži nadaljnje potrditvene informacije o tveganju za onesnaženje podtalnice z njegovimi metaboliti v tleh.
- (2) Aktivne snovi, vključene v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, se štejejo za odobrene v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 in so navedene v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (3) Prijavitelj je Avstriji, državi članici poročevalki, v za to določenem roku predložil dodatne informacije v obliki študij, da bi potrdil oceno tveganja za podtalnico.
- (4) Avstrija je ocenila dodatne informacije, ki jih je predložil prijavitelj. Svojo oceno je v obliki dodatka k osnutku poročila o oceni 15. oktobra 2013 predložila drugim državam članicam, Komisiji in Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija).
- (5) Komisija se je posvetovala z Agencijo, ki je svoje mnenje o oceni tveganja za haloksifop-P predstavila 28. novembra 2014 <sup>(5)</sup>.
- (6) Komisija je menila, da je na podlagi dodatnih informacij, ki jih je predložil prijavitelj, metabolit DE-535 piridinon treba obravnavati kot toksikološko pomemben in se zato ne bi smel pojavljati v koncentracijah, višjih od regulativne mejne vrednosti za podtalnico v višini 0,1 µg/l.
- (7) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe k poročilu o pregledu haloksifopa-P.
- (8) Komisija je sklenila, da zahtevane nadaljnje potrditvene informacije niso bile v celoti zagotovljene in da nesprejemljivega tveganja za podtalnico ni mogoče izključiti, razen z uvedbo dodatnih omejitev.
- (9) Potrjeno je, da se aktivna snov haloksifop-P šteje za odobreno v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009. Da se prepreči prisotnost navedenega metabolita v podtalnici nad mejno vrednostjo iz uvodne izjave 6, pa je kljub temu primerno spremeniti pogoje uporabe te aktivne snovi zlasti z omejevanjem odmerkov in pogostosti njenega nanosa.
- (10) Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

<sup>(1)</sup> UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2010/86/EU z dne 2. decembra 2010 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve haloksifopa-P kot aktivne snovi (UL L 317, 3.12.2010, str. 36).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet (UL L 230, 19.8.1991, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi (UL L 153, 11.6.2011, str. 1).

<sup>(5)</sup> Evropska agencija za varnost hrane; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of confirmatory data submitted for the active substance haloxyfop-p. (Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov na podlagi potrjenih podatkov, predloženih za aktivno snov haloksifop-P) EFSA Journal 2014;12(12):3931, 33 str. doi:10.2903/j.efsa.2014.3931. Na voljo na spletu: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm).

- (11) Državam članicam bi bilo treba zagotoviti čas za spremembo ali preklic registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo haloksifop-P.
- (12) Za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo haloksifop-P in pri katerih države članice odobrijo prehodno obdobje v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, bi to obdobje moralo trajati največ 18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.
- (13) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

**Sprememba Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011**

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

**Prehodni ukrepi**

Države članice v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 do 23. junija 2016 po potrebi spremenijo ali prekličejo veljavne registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo haloksifop-P kot aktivno snov.

*Člen 3*

**Prehodno obdobje**

Morebitno prehodno obdobje, ki ga države članice odobrijo v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, je čim krajše, izteče pa se najpozneje do 23. junija 2017.

*Člen 4*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. decembra 2015

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNKER

## PRILOGA

Stolpec „Posebne določbe“ v vrstici 309, haloksifop-P, dela A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se nadomesti z naslednjim:

„DEL A

Registrira se lahko samo kot herbicid v odmerkih, ki ne presegajo 0,052 kg aktivne snovi na hektar pri posameznem nanosu, in registrira se samo ena vloga vsaka tri leta.

DEL B

Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu haloksifopa-P ter zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 28. oktobra 2010.

V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na:

- zaščito podtalnice pred zadevnim metabolitom DE-535 piridinon v tleh, kadar se aktivna snov uporablja na območjih z občutljivimi tlemi in/ali neugodnimi podnebnimi razmerami,
  - varnost izvajalcev in zagotoviti, da je v pogojih uporabe predpisana uporaba ustrezne osebne zaščitne opreme,
  - zaščito vodnih organizmov. Pogoji za registracijo po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja, kot so ustrezni varnostni pasovi,
  - varnost potrošnikov glede prisotnosti metabolita DE-535 piridinol v podtalnici.“
-

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2234****z dne 2. decembra 2015****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. decembra 2015

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

| (EUR/100 kg)                                      |                                     |                            |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Oznaka KN                                         | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Standardna uvozna vrednost |
| 0702 00 00                                        | AL                                  | 53,3                       |
|                                                   | MA                                  | 73,3                       |
|                                                   | ZZ                                  | 63,3                       |
| 0707 00 05                                        | AL                                  | 57,9                       |
|                                                   | MA                                  | 93,3                       |
|                                                   | TR                                  | 152,1                      |
|                                                   | ZZ                                  | 101,1                      |
| 0709 93 10                                        | AL                                  | 80,9                       |
|                                                   | MA                                  | 72,5                       |
|                                                   | TR                                  | 153,6                      |
|                                                   | ZZ                                  | 102,3                      |
| 0805 10 20                                        | MA                                  | 77,5                       |
|                                                   | TR                                  | 50,5                       |
|                                                   | UY                                  | 52,1                       |
|                                                   | ZA                                  | 53,6                       |
|                                                   | ZZ                                  | 58,4                       |
| 0805 20 10                                        | MA                                  | 76,9                       |
|                                                   | PE                                  | 78,3                       |
|                                                   | ZZ                                  | 77,6                       |
| 0805 20 30, 0805 20 50,<br>0805 20 70, 0805 20 90 | TR                                  | 87,0                       |
|                                                   | ZZ                                  | 87,0                       |
| 0805 50 10                                        | TR                                  | 103,6                      |
|                                                   | ZZ                                  | 103,6                      |
| 0808 10 80                                        | CA                                  | 159,0                      |
|                                                   | CL                                  | 85,4                       |
|                                                   | MK                                  | 28,7                       |
|                                                   | US                                  | 119,9                      |
|                                                   | ZA                                  | 155,9                      |
|                                                   | ZZ                                  | 109,8                      |
|                                                   | BA                                  | 91,6                       |
| 0808 30 90                                        | CN                                  | 97,5                       |
|                                                   | TR                                  | 144,0                      |
|                                                   | ZZ                                  | 111,0                      |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2235****z dne 2. decembra 2015****o določitvi koeficienta dodeljevanja, ki se bo uporabil za zahtevke za izvozna dovoljenja za izvoz nekaterih mlečnih izdelkov v Dominikansko republiko v okviru kvote iz Uredbe (ES) št. 1187/2009**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> in zlasti člena 188 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Oddelek 3 poglavja III Uredbe Komisije (ES) št. 1187/2009 <sup>(2)</sup> določa postopek za dodeljevanje izvoznih dovoljenj za izvoz nekaterih mlečnih izdelkov v Dominikansko republiko v okviru kvote, odprte za navedeno državo.
- (2) Člen 29 Uredbe (ES) št. 1187/2009 določa možnost za nosilce dejavnosti, da vložijo zahtevke za dovoljenja od 1. do 10. novembra, če so po obdobju za vložitev zahtevkov za dovoljenja, kot je navedeno v prvem odstavku navedenega člena, količine na podlagi kvote še vedno na voljo.
- (3) Člen 1 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/987 <sup>(3)</sup> določa, da je celotna preostala količina za kvotno leto 2015/2016 3 843 ton.
- (3) Zahtevki, vloženi med 1. in 10. novembrom 2015 za preostalo obdobje za tekoče kvotno leto 2015/2016, zajemajo količine, ki so manjše od razpoložljivih količin. Zato je primerno v skladu s četrtem pododstavkom člena 31(3) Uredbe (ES) št. 1187/2009 dodeliti preostalo količino. Izvozna dovoljenja za navedeno preostalo količino se lahko izdajo, če je zadevni nosilec dejavnosti pristojni organ obvestil o sprejeti dodatni količini in če je zainteresirani nosilec dejavnosti položil ustrezno varščino –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Zahtevki za izvozna dovoljenja, vloženi med 1. in 10. novembrom 2015 za preostalo obdobje za tekoče kvotno leto 2015/2016, se odobrijo.

Količine v zahtevkih za izvozna dovoljenja iz prve alinee za proizvode iz člena 27(2) Uredbe (ES) št. 1187/2009 se pomnožijo s koeficientom dodeljevanja v višini 1,175948.

Izvozna dovoljenja za količine, ki presegajo količine v zahtevkih in ki so dodeljena v skladu s koeficientom iz drugega odstavka, se izdajo po sprejetju s strani nosilca dejavnosti v enem tednu od dneva objave te uredbe in po položitvi predpisane varščine.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1187/2009 z dne 27. novembra 2009 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke (UL L 318, 4.12.2009, str. 1).<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/987 z dne 24. junija 2015 o določitvi koeficienta dodeljevanja, ki se bo uporabil za zahtevke za izvozna dovoljenja za izvoz nekaterih mlečnih izdelkov v Dominikansko republiko v okviru kvote iz Uredbe (ES) št. 1187/2009 (UL L 159, 25.6.2015, str. 51).

---

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. decembra 2015

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

Jerzy PLEWA

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## SKLEPI

### SKLEP SVETA (EU) 2015/2236

z dne 27. novembra 2015

**o določitvi stališča, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije v zvezi s podaljšanjem moratorija na carine za elektronske prenose in moratorija na pritožbe, ki ne zadevajo kršitev**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Moratorij na carine za elektronske prenose (v nadaljnjem besedilu: moratorij na elektronsko trgovanje), ki določa, da članice STO nadaljujejo sedanjo prakso, pri kateri ne uvedejo carin za elektronske prenose, je bil sprejet v obliki izjave na ministrski konferenci Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: STO) leta 1998. Trenutno se moratorij sprejema v obliki sklepa ministrske konference STO, ki je bil od leta 1998 obnovljen vsaki dve leti.
- (2) Moratorij na pritožbe, ki ne zadevajo kršitev, se nenehno podaljšuje na ministrski konferenci STO po preteku petletnega obdobja za sprejem odločitve o obsegu in vrstah takih pritožb v skladu s členom 64(3) Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (v nadaljnjem besedilu: TRIPS).
- (3) Na ministrski konferenci STO decembra 2013 sta bila moratorija nazadnje podaljšana za obdobje do leta 2015. Naslednja ministrska konferenca STO bi morala oba moratorija podaljšati ali pa bi morala moratorija postati trajna, če bi v sedanjih ali prihodnjih razpravah prišlo do konsenza o tem.
- (4) V interesu Unije je, da podpre podaljšanje moratorija na elektronsko trgovanje za nedoločen čas. Prav tako je v interesu Unije, da se podaljša moratorij na pritožbe, ki ne zadevajo kršitev, dokler ministrska konferenca ne podpre priporočila Sveta za TRIPS v zvezi z obsegom in vrstami pritožb, ki ne zadevajo kršitev, v skladu s členom 64(3) Sporazuma TRIPS –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Stališče, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije je podpreti podaljšanje moratorija na carine za elektronske prenose za nedoločen čas in podpreti podaljšanje moratorija na vrste pritožb, ki jih določata pododstavka 1(b) in 1(c) člena XXIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (pritožbe, ki ne zadevajo kršitev), dokler ministrska konference ne sprejme odločitve o obsegu in vrstah pritožb, ki ne zadevajo kršitev.

---

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 27. novembra 2015

*Za Svet*  
*Predsednik*  
J. ASSELBORN

---

**SKLEP SVETA (EU) 2015/2237**  
**z dne 30. novembra 2015**  
**o imenovanju danskega nadomestnega člana Odbora regij**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga danske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 26. januarja, 5. februarja in 23. junija 2015 sprejel sklepe (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> in (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2015 do 25. januarja 2020.
- (2) Zaradi konca mandata Petra KOFODA POULSENA se je sprostilo mesto nadomestnega člana Odbora regij –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2020, se za nadomestnega člana Odbora regij imenuje:

— Niels Erik SØNDERGAARD, *Southern Denmark Regional Councillor*.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 30. novembra 2015

*Za Svet*  
*Predsednik*  
É. SCHNEIDER

---

<sup>(1)</sup> UL L 20, 27.1.2015, str. 42.

<sup>(2)</sup> UL L 31, 7.2.2015, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 159, 25.6.2015, str. 70.

**SKLEP SVETA (EU) 2015/2238**  
**z dne 30. novembra 2015**  
**o imenovanju nizozemskega nadomestnega člana Odbora regij**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga nizozemske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 26. januarja, 5. februarja in 23. junija 2015 sprejel sklepe (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> in (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2015 do 25. januarja 2020. Svet je 18. septembra 2015 s Sklepom (EU) 2015/1573 <sup>(4)</sup> imenoval Nienke HOMAN za nadomestno članico do 25. januarja 2020.
- (2) Zaradi konca mandata Nienke HOMAN se je sprostilo mesto nadomestnega člana –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2020, se za nadomestnega člana Odbora regij imenuje:

— H. (Henk) STAGHOUWER, *Member of the Executive Council of the Province of Groningen*.

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 30. novembra 2015

Za Svet  
Predsednik  
É. SCHNEIDER

---

<sup>(1)</sup> UL L 20, 27.1.2015, str. 42.

<sup>(2)</sup> UL L 31, 7.2.2015, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 159, 25.6.2015, str. 70.

<sup>(4)</sup> UL L 245, 22.9.2015, str. 10.

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2015/2239****z dne 2. decembra 2015****o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipov H5N1 in H5N2 v Franciji***(notificirano pod dokumentarno številko C(2015) 8755)***(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(4) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi <sup>(2)</sup>, zlasti člena 10(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Aviarna influenza je kužna virusna bolezen pri pticah, vključno s perutnino. Okužba domače perutnine z virusi aviarne influence povzroča dve glavni obliki navedene bolezni, ki se ločita po virulenci. Nizkopatogena oblika na splošno povzroča samo blage simptome, medtem ko visokopatogena oblika povzroča visoko umrljivost pri večini vrst perutnine. Navedena bolezen lahko resno vpliva na donosnost reje perutnine.
- (2) Aviarna influenza prizadene predvsem ptice, vendar se lahko z njo v nekaterih okoliščinah okužijo tudi ljudje, čeprav je tveganje na splošno zelo nizko.
- (3) Ob izbruhu aviarne influence obstaja tveganje, da se povzročitelj bolezni razširi na druga gospodarstva, kjer gojijo perutnino ali druge ptice v ujetništvu. Posledično se lahko s trgovino z živimi pticami ali njihovimi proizvodi razširi tudi iz ene države članice v drugo državo članico ali v tretje države.
- (4) Direktiva Sveta 2005/94/ES <sup>(3)</sup> določa nekatere preventivne ukrepe v zvezi z nadzorom in zgodnjim odkrivanjem aviarne influence ter minimalne ukrepe za obvladovanje, ki se morajo izvajati v primeru izbruha navedene bolezni pri perutnini ali drugih pticah v ujetništvu. Navedena direktiva določa vzpostavitev okuženih in ogroženih območij v primeru izbruha visokopatogene aviarne influence.
- (5) Francija je Komisijo obvestila o izbruhu visokopatogene aviarne influence (HPAI) podtipa H5, natančneje H5N1 in H5N2, na gospodarstvih na svojem ozemlju, kjer gojijo perutnino ali druge ptice v ujetništvu.
- (6) Trenutne laboratorijske preiskave, vključno s sekvencioniranjem za nadaljnjo opredelitev virusa, ki je povzročil prvi izbruh, kažejo, da se genski zapis seva H5N1 virusa HPAI razlikuje od podtipa H5N1 virusa HPAI, ki se je v Evropi prvič pojavil leta 2005. Tako je videti, da je sev H5N1 virusa HPAI, odkrit v Franciji, nedavno mutiral iz nizkopatogene oblike, že odkrite v Uniji, v visokopatogen virus. Zato ne kaže, da bi bilo treba vzpostaviti iste dodatne zaščitne ukrepe, kot so določeni v Odločbi Komisije 2006/415/ES <sup>(4)</sup>, ki so bili sprejeti izrecno za podtip H5N1 virusa visokopatogene aviarne influence, ki se je v Evropi prvič pojavil leta 2005.
- (7) Francija je zato nemudoma sprejela nadzorne ukrepe v skladu z Direktivo 2005/94/ES, vključno z vzpostavitvijo okuženih in ogroženih območij.

<sup>(1)</sup> UL L 395, 30.12.1989, str. 13.<sup>(2)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 29.<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 2005/94/ES z dne 20. decembra 2005 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje aviarne influence in razveljavitvi Direktive 92/40/EGS (UL L 10, 14.1.2006, str. 16).<sup>(4)</sup> Odločba Komisije 2006/415/ES z dne 14. junija 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Skupnosti in razveljavitvi Odločbe 2006/135/ES (UL L 164, 16.6.2006, str. 51).

- (8) Komisija je v sodelovanju s Francijo proučila navedene ukrepe in presodila, da so meje okuženih in ogroženih območij, ki jih je vzpostavil pristojni organ v navedeni državi članici, dovolj oddaljene od dejanskega gospodarstva, na katerem je bil potrjen izbruh.
- (9) Za preprečitev kakršnih koli nepotrebnih motenj za trgovino v Uniji in v izogib tveganju, da tretje države sprejmejo neupravičene omejitve trgovanja, je treba na ravni Unije v sodelovanju s Francijo hitro opredeliti okužena in ogrožena območja v navedeni državi članici.
- (10) Zato bi bilo treba v Prilogi k temu sklepu opredeliti okužena in ogrožena območja v Franciji, kjer se uporabljajo nadzorni ukrepi za zdravje živali iz Direktive 2005/94/ES, ter določiti trajanje navedene regionalizacije.
- (11) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Francija zagotovi, da okužena in ogrožena območja, vzpostavljena v skladu s členom 16(1) Direktive 2005/94/ES, obsegajo vsaj okužena in ogrožena območja iz delov A in B Priloge k temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep se uporablja do 31. marca 2016.

*Člen 3*

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju, 2. decembra 2015

Za Komisijo  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Član Komisije

## PRILOGA

**Del A**

Okuženo območje, kot je navedeno v členu 1:

| ISO oznaka države | Država članica  | Poštna številka                                    | Ime                                                                                      | Datum izteka veljavnosti v skladu s členom 29 Direktive 2005/94/ES |
|-------------------|-----------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>FR</b>         | <b>Francija</b> |                                                    | <b>Območje, ki zajema občine:</b>                                                        |                                                                    |
|                   |                 | 24042<br>24055<br>24069<br>24115<br>24520<br>24561 | Biras<br>Bourdeilles<br>Bussac<br>Château-L'Evêque<br>Sencenac-Puy-De-Fourches<br>Valeul | 13.12.2015                                                         |
|                   |                 | 24095<br>24481                                     | Chaleix<br>Saint-Paul-la-Roche                                                           | 23.12.2015                                                         |
|                   |                 | 24082<br>24152<br>24207<br>24587                   | Carsac-Aillac<br>Domme<br>Groléjac<br>Vitrac                                             | 24.12.2015                                                         |

**Del B**

Ogroženo območje, kot je navedeno v členu 1:

| ISO oznaka države | Država članica  | Poštna številka                                                                                                                                                | Ime                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Datum izteka veljavnosti v skladu s členom 31 Direktive 2005/94/ES |
|-------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>FR</b>         | <b>Francija</b> |                                                                                                                                                                | <b>Območje, ki zajema občine:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                    |
| <b>H5N1</b>       |                 | 24002<br>24010<br>24064<br>24098<br>24102<br>24108<br>24129<br>24135<br>24144<br>24170<br>24198<br>24200<br>24243<br>24266<br>24286<br>24319<br>24430<br>24553 | Agonac<br>Annesse-et-Beaulieu<br>Brantome<br>Champcevinel<br>Chancelade<br>La Chapelle-Gonaguet<br>Condat-Sur Trincou<br>Cornille<br>Creysac<br>Eyvirat<br>La Gonterie-Boulouneix<br>Grand-Brassac<br>Lisle<br>Mensignac<br>Montagrier<br>Paussac-Et-Saint-Vivien<br>Saint-Julien-De-Bourdeilles<br>Tocane-Saint-Apre | 22.12.2015                                                         |

| ISO oznaka države | Država članica | Poštna številka                                                                                                                                                                                                                                                   | Ime                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Datum izteka veljavnosti v skladu s členom 31 Direktive 2005/94/ES |
|-------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                   |                | 24042<br>24055<br>24069<br>24115<br>24520<br>24561                                                                                                                                                                                                                | Biras<br>Bourdeilles<br>Bussac<br>Château-L'Evêque<br>Sencenac-Puy-De-Fourches<br>Valeul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14.12.–.12.2015                                                    |
|                   |                | 24133<br>24180<br>24218<br>24269<br>24304<br>24305<br>24428<br>24486<br>24489<br>24498<br>24519<br>24522<br>24551                                                                                                                                                 | La Coquille<br>Firbeix<br>Jumilhac-le-Grand<br>Mialet<br>Nantheuil<br>Nanthiat<br>Saint-Jory-de-Chalais<br>Saint-Pierre-de-Frugie<br>Saint-Priest-les-Fougères<br>Saint-Saud-Lacoussière<br>Sarlande<br>Sarrazac<br>Thiviers                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.1.2016                                                           |
|                   |                | 24095<br>24481                                                                                                                                                                                                                                                    | Chaleix<br>Saint-Paul-la-Roche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24.12.2015–<br>1.1.2016                                            |
|                   |                | 24086<br>24091<br>24150<br>24040<br>24063<br>24074<br>24081<br>24082<br>24300<br>24336<br>24341<br>24355<br>24366<br>24395<br>24432<br>24450<br>24470<br>24471<br>24510<br>46006<br>46098<br>24512<br>24520<br>24574<br>24577<br>46186<br>46194<br>46216<br>46257 | Castelnaud-la-Chapelle<br>Cénac-et-Saint-Julien<br>Daglan<br>Beynac-et-Cazenac<br>Bouzac<br>Calviac-en-Périgord<br>Carlux<br>Carsac-Aillac<br>Nabirat<br>Prats-de-Carlux<br>Proissans<br>La Roque-Gageac<br>Saint-André-d'Allas<br>Saint-Cybranet<br>Saint-Julien-de-Lampon<br>Saint-Martial-de-Nabirat<br>Sainte-Mondane<br>Sainte-Nathalène<br>Saint-Vincent-de-Cosse<br>Anglars-Nozac<br>Fajoles<br>Saint-Vincent-le-Paluel<br>Sarlat-la-Canéda<br>Veyrignac<br>Vézac<br>Masclat<br>Milhac<br>Payrignac<br>Saint-Cirq-Madelon | 2.1.2016                                                           |

| ISO oznaka države | Država članica | Poštna številka | Ime                 | Datum izteka veljavnosti v skladu s členom 31 Direktive 2005/94/ES |
|-------------------|----------------|-----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                   |                | 24040           | Beynac-et-Cazenac   | 25.12.–2.1.2016                                                    |
|                   |                | 24063           | Bouzac              |                                                                    |
|                   |                | 24074           | Calviac-en-Périgord |                                                                    |
|                   |                | 24081           | Carlux              |                                                                    |
|                   |                | 24082           | Carsac-Aillac       |                                                                    |
|                   |                | 24152           | Domme               |                                                                    |
|                   |                | 24207           | Groléjac            |                                                                    |
|                   |                | 24587           | Vitrac              |                                                                    |

**POPRAVKI****Popravek Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 o spremembi Direktive 84/450/EGS o zavajajočem oglaševanju, tako da vključuje primerjalno oglaševanje**

(Uradni list Evropskih skupnosti L 290 z dne 23. oktobra 1997)

(Slovenska posebna izdaja, poglavje 15, zvezek 3, str. 365)

Stran 367, člen 1, uvodni stavek:

*besedilo:* „Direktiva 94/450/EGS se spremeni:“

*se glasi:* „Direktiva 84/450/EGS se spremeni:“.

---

**Popravek Uredbe (EU) št. 540/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o ravni hrupa motornih vozil in nadomestnih sistemih za dušenje zvoka ter o spremembi Direktive 2007/46/ES ter razveljavitvi Direktive 70/157/EGS**

(Uradni list Evropske unije L 158 z dne 27. maja 2014)

Stran z vsebino in stran 131, naslov:

*besedilo:* „Uredba (EU) št. 540/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o ravni hrupa motornih vozil in nadomestnih sistemih za dušenje zvoka ter o spremembi Direktive 2007/46/ES ter razveljavitvi Direktive 70/157/EGS“

*se glasi:* „Uredba (EU) št. 540/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o ravni hrupa motornih vozil in nadomestnih sistemov za dušenje zvoka ter o spremembi Direktive 2007/46/ES ter razveljavitvi Direktive 70/157/EGS“.

---







ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL